FR: RADCONNECTA – MANUEL D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

RADCONNECTA est une radio portative bibande VHF/UHF (émetteur-récepteur) avec double affichage et double veille. Elle dispose de jusqu'à 128 canaux mémoire, de codes CTCSS et DCS, d'un récepteur radio FM intégré et d'une lampe LED.

Caractéristiques principales

- Bibande (VHF/UHF) avec double veille et réception en bande croisée
- Jusqu'à 128 canaux mémoire
- 50 tonalités CTCSS et 105 codes DCS, avec balayage CTCSS/DCS
- Récepteur radio FM (65–108 MHz)
- VOX (émission déclenchée par la voix)
- Bande large ou étroite, puissance d'émission haute ou basse
- Signalisation DTMF
- Fonction alarme et lampe LED intégrée
- Squelch réglable de 0 à 9
- Pas de fréquence sélectionnable : 2,5/5/6,25/10/12,5/25 kHz
- Décalage de fréquence pour l'accès aux relais et tonalité 1750 Hz pour relais
- Économie de batterie, minuterie d'émission (TOT) et verrouillage de canal occupé (BCL)
- Verrouillage du clavier, bip des touches et éclairage de l'écran
- Programmable par PC

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Nom du produit: RADCONNECTA
Numéro de modèle: UV-5R
Bandes de fréquences (émission): VHF : 144–146 MHz ; UHF : 430–440 MHz
Puissance de sortie RF maximale: VHF : 37,36 dBm (≈ 5,45 W) ; UHF : 36,39 dBm (≈ 4,36 W)
Gain de l'antenne: 1,5 dBi
Espacement des canaux: 12,5 kHz / 25 kHz
Radio FM (réception uniquement): 65–108 MHz
Canaux mémoire: Jusqu'à 128
Stabilité de fréquence: 2,5 ppm
Pas de fréquence: 2,5/5/6,25/10/12,5/25 kHz
Impédance de l'antenne: 50 Ω
Batterie: Rechargeable lithium-ion, 7,4 V, 1800 mAh, 13,32 Wh
Entrée de l'adaptateur: AC 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,5 A
Sortie de l'adaptateur: 10V ⎓ 1A
Consommation de courant: En veille : ≤ 75 mA ; en réception : 380 mA ; en émission : ≤ 1,4 A
Mode de fonctionnement: Simplex ou semi-duplex
Cycle de service: 3/3/54 minutes (réception/émission/veille)
Température de fonctionnement: −20 °C à +60 °C

Émetteur

Modulation: FM
Classe d'émission: 16K0F3E / 11K0F3E (large/étroite)
Excursion maximale: ≤ ±5 kHz / ≤ ±2,5 kHz (large/étroite)
Émissions parasites: < −60 dB

Récepteur

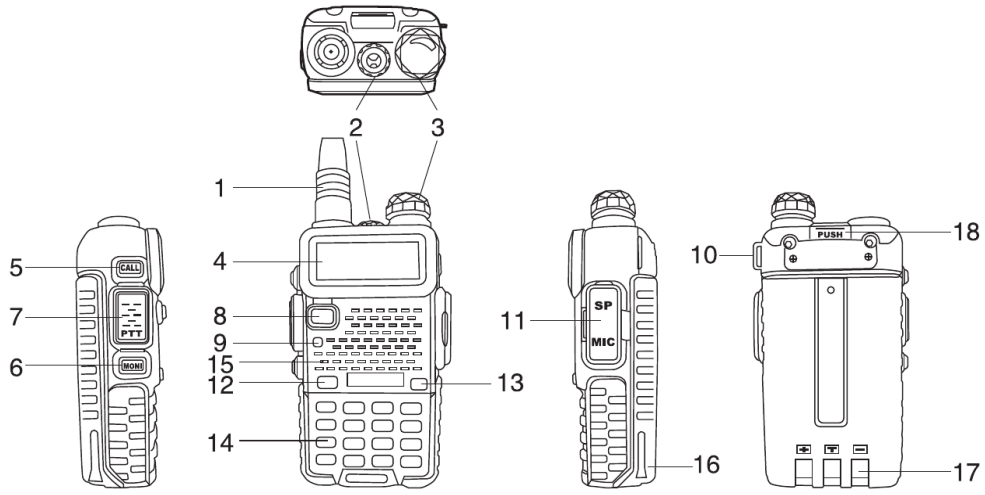
Sensibilité: 0,2 µV (à 12 dB SINAD)
Intermodulation: 60 dB
Puissance de sortie audio: 1000 mW
Sélectivité du canal adjacent: 65/60 dB

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Radio RADCONNECTA × 1
- Batterie × 1
- Antenne × 1
- Chargeur de bureau × 1
- Clip de ceinture × 1
- Dragonne × 1
- Manuel d'utilisation × 1

L'oreillette, le haut-parleur-micro et le câble de programmation ne sont pas inclus.

PIÈCES ET COMMANDES



1. **Antenne**
2. **Lampe**
3. **Bouton marche/arrêt et volume**
4. **Écran**
5. **Touche latérale 1 [CALL] (radio FM, alarme)**
6. **Touche latérale 2 [MONI] (lampe, écoute)**
7. **Touche [PTT] (appuyer pour parler)**
8. **Touche [VFO/MR] (mode fréquence/mode canal)**
9. **Voyant LED**
10. **Œillet pour dragonne**
11. **Prise accessoires (haut-parleur et micro)**
12. **Touche [A/B] (affichage de fréquence A/B)**
13. **Touche [BAND] (sélection de bande)**
14. **Clavier**
15. **Haut-parleur et micro**
16. **Batterie**

17. **Contacts de la batterie**
18. **Bouton de déverrouillage de la batterie**

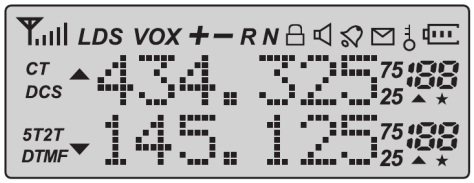
Touches et fonctions

- **[PTT]** : maintenez enfoncé pour émettre ; relâchez pour recevoir.
- **[CALL]** : appuyez pour allumer ou éteindre la radio FM. Maintenez enfoncé pour activer ou désactiver l'alarme.
- **[MONI]** : appuyez pour allumer ou éteindre la lampe. Maintenez enfoncé pour écouter le canal.
- **[VFO/MR]** : appuyez pour passer du mode fréquence au mode canal et inversement.
- **[A/B]** : appuyez pour passer de l'affichage de fréquence supérieur (A) à l'affichage inférieur (B) et inversement.
- **[BAND]** : appuyez pour changer de bande. Lorsque la radio FM est allumée, appuyez pour changer la bande FM (65–75 MHz / 76–108 MHz).
- **[★ SCAN]** : appuyez pour activer ou désactiver la fonction inverse (les fréquences de réception et d'émission sont échangées). Appuyez pendant 2 secondes pour lancer le balayage des fréquences ou des canaux. Lorsque la radio FM est allumée, appuyez pour rechercher les stations FM. Lors du réglage du CTCSS/DCS de réception, appuyez pour balayer le CTCSS/DCS de réception.
- **[#]** (touche de verrouillage) : en mode canal, appuyez pour passer de la puissance d'émission haute à basse et inversement. Appuyez pendant 2 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le clavier.
- **[MENU]** : appuyez pour ouvrir le menu et confirmer un réglage.
- **[▲]/[▼]** : appuyez pour changer la fréquence ou le canal vers le haut ou vers le bas. Maintenez enfoncé pour changer rapidement. Pendant le balayage, appuyez pour changer le sens du balayage.
- **[EXIT]** : appuyez pour annuler, effacer ou quitter.
- **Touches numériques** : elles servent à saisir des fréquences, des canaux et des tonalités CTCSS non standard. Pendant l'émission, appuyez sur une touche numérique pour envoyer son code de signal (les codes se règlent avec le logiciel PC).
- **Prise accessoires** : branchez des accessoires audio ou le câble de programmation.



ÉCRAN

Les icônes de l'écran apparaissent lorsque certaines fonctions sont activées.



Icône	Signification
88 (petits chiffres à côté de la fréquence)	Numéro du canal
75 / 25 (petits chiffres après la fréquence)	Derniers chiffres de la fréquence de travail

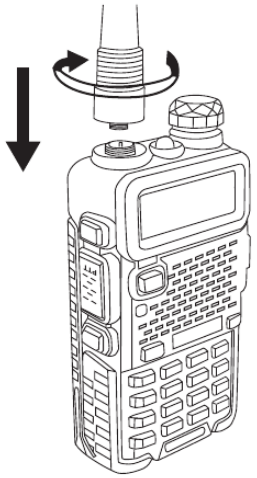
Icône	Signification
CT	CTCSS activé
DCS	DCS activé
+ / –	Sens du décalage de fréquence pour l’accès aux relais
S	Double veille activée
VOX	VOX activé
R	Fonction inverse activée
N	Bande étroite sélectionnée
Symbole de batterie	Niveau de la batterie
Symbole de clé	Clavier verrouillé
L	Puissance d’émission basse sélectionnée
▲ / ▼	Fréquence de travail (A ou B)
Symbole d’antenne avec barres	Intensité du signal

AVANT UTILISATION

Déballez la radio avec précaution et vérifiez que toutes les pièces indiquées dans Contenu de l’emballage sont présentes et intactes. Si un élément manque ou est endommagé, contactez votre revendeur.

Chargez la batterie pendant 5 heures avant la première utilisation (voir Charge).

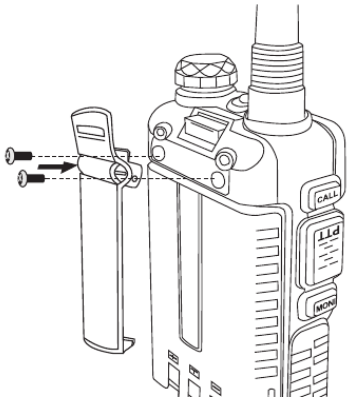
Montage de l’antenne



Tenez l’antenne par sa base, placez-la sur le connecteur et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’en butée.

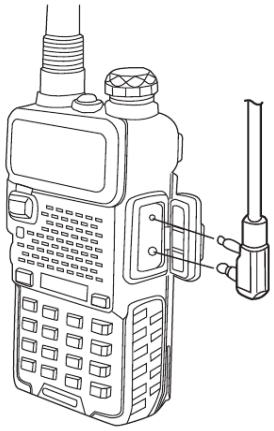
- Ne tournez pas l’antenne en la tenant par son extrémité.
- Si vous utilisez une antenne externe, assurez-vous que son ROS (SWR) est d’environ 1,5:1 ou moins. Un ROS plus élevé peut endommager l’émetteur.
- Pendant l’utilisation, ne tenez pas l’antenne et ne l’entourez pas avec la main. Cela réduit les performances.
- N’émettez jamais sans antenne.

Montage du clip de ceinture



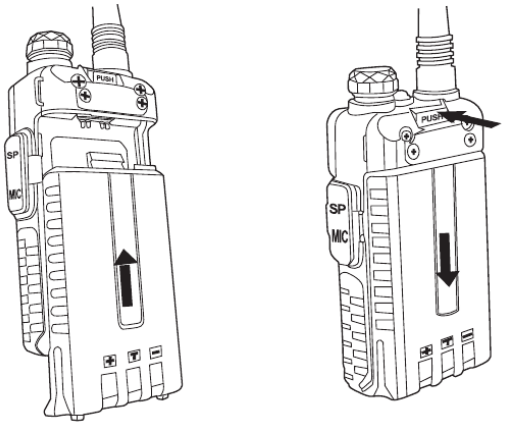
Si nécessaire, fixez le clip de ceinture à l'arrière de la batterie à l'aide des deux vis. Ne bloquez pas les vis avec de la colle. Les solvants contenus dans la colle peuvent endommager le boîtier de la batterie.

Branchement d'une oreillette ou d'un haut-parleur-micro



Branchez le connecteur de l'oreillette ou du haut-parleur-micro dans la prise accessoires.

Mise en place et retrait de la batterie



Mise en place de la batterie (à gauche) :

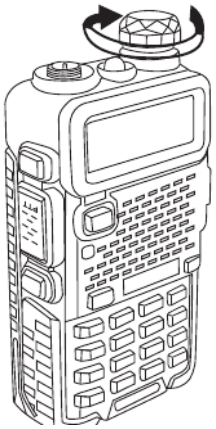
1. Placez la **batterie** à plat contre l'arrière de la radio, son bord inférieur environ 1–2 cm sous le bas de la radio.
2. Alignez la **batterie** sur les rails de guidage et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie (à droite) :

1. Éteignez la radio.
2. Poussez le **bouton de déverrouillage de la batterie** dans le sens de la flèche.
3. Faites glisser la **batterie** d'environ 1–2 cm vers le bas et retirez-la de la radio.

MODE D'EMPLOI

Mise en marche et arrêt, réglage du volume



1. Assurez-vous que l'**antenne** et la **batterie** sont en place et que la **batterie** est chargée.
2. Tournez le **bouton marche/arrêt et volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.
3. Tournez le **bouton** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer.
4. Pour éteindre la radio, tournez le **bouton** à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

Sélection d'une fréquence ou d'un canal

1. Appuyez sur **[VFO/MR]** pour choisir le mode fréquence ou le mode canal.
2. Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner la fréquence ou le canal. L'écran affiche votre sélection.
3. Maintenez **[▲]** ou **[▼]** enfoncé pour changer rapidement de fréquence.

Un canal ne peut être sélectionné qu'après avoir été mémorisé (menu 27, MEMCH).

Émission et réception

1. Maintenez **[PTT]** enfoncé et parlez dans le micro, en tenant la radio à la verticale avec le micro à 3–4 cm de la bouche.
2. Relâchez **[PTT]** pour écouter.

Tonalité 1750 Hz pour l'accès aux relais

Certains relais radioamateurs s'activent avec une tonalité 1750 Hz. Pour l'envoyer, maintenez **[PTT]** enfoncé, puis appuyez sur **[BAND]**.

Modification des réglages dans le menu

1. Appuyez sur **[MENU]**, puis sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner l'option du menu.
2. Appuyez de nouveau sur **[MENU]** pour ouvrir le réglage.
3. Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le réglage souhaité.
4. Appuyez sur **[MENU]** pour confirmer et enregistrer, ou sur **[EXIT]** pour annuler.

En mode canal, les réglages suivants ne peuvent pas être modifiés : CTCSS, DCS, W/N, PTT-ID, BCL, S-CODE et nom du canal. Seule la puissance d'émission (haute/basse) peut être modifiée.

Aperçu du menu

N°	Menu : fonction	Réglages
0	SQL : niveau du squelch	0–9
1	STEP : pas de fréquence	2,5/5/6,25/10/12,5/25 kHz
2	TXP : puissance d'émission	HIGH/LOW
3	SAVE : économie de batterie (rapport 1:1/1:2/1:3/1:4)	OFF/1/2/3/4
4	VOX : émission déclenchée par la voix	OFF/0–10
5	W/N : bande large ou étroite	WIDE/NARR
6	ABR : éclairage de l'écran	OFF/1/2/3/4/5 s
7	TDR : double veille	OFF/ON
8	BEEP : bip des touches	OFF/ON
9	TOT : minuterie d'émission	15/30/45/60 … 585/600 secondes
10	R-DCS : code DCS de réception	OFF/D023N … D754I
11	R-CTS : tonalité CTCSS de réception	67,0 Hz … 254,1 Hz
12	T-DCS : code DCS d'émission	OFF/D023N … D754I
13	T-CTS : tonalité CTCSS d'émission	67,0 Hz … 254,1 Hz
14	VOICE : guidage vocal	OFF/ON
15	ANI : identification automatique du numéro (réglable uniquement par logiciel PC)	–
16	DTMFST : tonalité de contrôle DTMF	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE : code de signal (réglable uniquement par logiciel PC)	1 … 15 groupes
18	SC-REV : mode de reprise du balayage	TO/CO/SE
19	PTT-ID : moment d'envoi du code de signal	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	PTT-LT : délai du code de signal	0 … 30 ms
21	MDF-A : affichage en mode canal, A (noms uniquement par logiciel PC)	FREQ/CH/NAME
22	MDF-B : affichage en mode canal, B (noms uniquement par logiciel PC)	FREQ/CH/NAME
23	BCL : verrouillage de canal occupé	OFF/ON
24	AUTOLK : verrouillage automatique du clavier	OFF/ON
25	SFT-D : sens du décalage de fréquence	OFF/+/–
26	OFFSET : décalage de fréquence	00,000 … 69,990
27	MEMCH : mémoriser un canal	000 … 127
28	DELCH : supprimer un canal mémoire	000 … 127
29	WT-LED : couleur de l'écran en veille	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
30	RX-LED : couleur de l'écran en réception	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
31	TX-LED : couleur de l'écran en émission	OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE
32	AL-MOD : mode d'alarme	SITE/TONE/CODE
33	BAND : sélection de bande	VHF/UHF
34	TX-AB : bande d'émission en double veille	OFF/A/B

N°	Menu : fonction	Réglages
35	STE : suppression de la tonalité de fin	OFF/ON
36	RP-STE : suppression de la tonalité de fin via relais	OFF/1 … 10
37	RPT-RL : délai de la tonalité de fin du relais	OFF/1 … 10
38	PONMGS : affichage au démarrage	FULL/MGS
39	ROGER : tonalité de fin d'émission	ON/OFF
40	RESET : rétablir les réglages par défaut	VFO/ALL

Explication des fonctions du menu

- **SQL (squelch) :** coupe le haut-parleur lorsqu'aucun signal n'est reçu, afin que vous n'entendiez que les émissions réelles. Cela réduit aussi la consommation de la batterie. Le niveau 5 est recommandé.
- **VOX (émission déclenchée par la voix) :** la radio commence à émettre lorsqu'elle détecte votre voix, sans appuyer sur [PTT], et repasse en réception lorsque vous cessez de parler. Réglez le niveau VOX de façon que l'émission démarre sans à-coups.
- **W/N (bande large ou étroite) :** dans les zones où les signaux radio sont nombreux, utilisez la bande étroite pour éviter les interférences avec les canaux adjacents.
- **TDR (double veille) :** la radio surveille les fréquences A et B. Lorsqu'un signal est reçu sur l'autre fréquence, la radio y reste jusqu'à la fin du signal.
- **TOT (minuterie d'émission) :** limite chaque émission. L'émission s'arrête automatiquement après la durée réglée. Cela évite la surchauffe de l'émetteur.
- **CTCSS/DCS :** permet de communiquer uniquement au sein d'un groupe fermé sur une fréquence ou un canal. Le squelch ne s'ouvre que pour les signaux ayant la même tonalité CTCSS ou le même code DCS que celui réglé sur votre radio. Le CTCSS et le DCS ne rendent pas votre communication confidentielle.
- **ANI (identification automatique du numéro) :** un identifiant est envoyé lorsque [PTT] est enfoncé et/ou relâché, afin que la station réceptrice sache quelle radio appelle. Il ne peut être réglé que par logiciel PC.
- **DTMFST (tonalité de contrôle DTMF) :** réglez d'abord PTT-ID sur BOT, EOT ou BOTH. OFF : vous n'entendez pas les tonalités DTMF. DT-ST : vous entendez les tonalités des touches sur lesquelles vous appuyez. ANI-ST : vous entendez le code envoyé automatiquement. DT+ANI : vous entendez les deux.
- **SC-REV (mode de reprise du balayage) :** le balayage s'arrête lorsqu'un signal est détecté. TO (temps) : le balayage reprend après une durée réglée. CO (porteuse) : le balayage reste sur la fréquence ou le canal jusqu'à la fin du signal. SE (recherche) : le balayage s'arrête sur la fréquence ou le canal où un signal a été trouvé.
- **PTT-ID :** OFF : aucun code n'est envoyé. BOT : le code est envoyé lorsque vous appuyez sur [PTT]. EOT : le code est envoyé lorsque vous relâchez [PTT]. BOTH : le code est envoyé lorsque vous appuyez sur [PTT] et lorsque vous le relâchez. Le code ne peut être réglé que par logiciel PC.
- **BCL (verrouillage de canal occupé) :** empêche l'émission tant qu'un signal est présent sur le canal, afin de ne pas interrompre d'autres utilisateurs (par exemple des utilisateurs ayant des codes CTCSS ou DCS différents).
- **SFT-D et OFFSET (décalage du relais) :** le décalage est la différence entre la fréquence de réception et la fréquence d'émission d'un relais. Réglez le décalage et son sens pour le relais que vous souhaitez utiliser. Exemple : un relais reçoit sur 145,000 MHz et émet sur 145,600 MHz. Réglez la radio sur 145,600 MHz, OFFSET sur 00,600 et SFT-D sur −. La radio reçoit sur 145,600 MHz et émet sur 145,000 MHz lorsque vous appuyez sur [PTT].
- **STE (suppression de la tonalité de fin) :** active ou désactive la tonalité en fin d'émission. Utilisez-la uniquement entre radios ; désactivez-la lorsque vous communiquez via un relais.

CODES CTCSS ET DCS

Tonalités CTCSS (Hz)

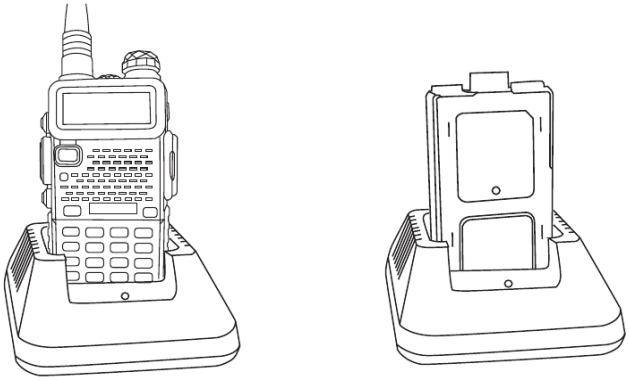
N°	Tonalité	N°	Tonalité	N°	Tonalité	N°	Tonalité	N°	Tonalité
1	67,0	11	94,8	21	131,8	31	171,3	41	203,5
2	69,3	12	97,4	22	136,5	32	173,8	42	206,5
3	71,9	13	100,0	23	141,3	33	177,3	43	210,7
4	74,4	14	103,5	24	146,2	34	179,9	44	218,1
5	77,0	15	107,2	25	151,4	35	183,5	45	225,7
6	79,7	16	110,9	26	156,7	36	186,2	46	229,1
7	82,5	17	114,8	27	159,8	37	189,9	47	233,6
8	85,4	18	118,8	28	162,2	38	192,8	48	241,8
9	88,5	19	123,0	29	165,5	39	196,6	49	250,3
10	91,5	20	127,3	30	167,9	40	199,5	50	254,1

Codes DCS

N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D624N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N
13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N

CHARGE

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Les voyants LED du chargeur de bureau indiquent l'état de la charge.



1. Branchez le cordon d'alimentation sur l'**adaptateur**.
2. Branchez l'**adaptateur** sur une prise de courant.
3. Branchez la fiche DC de l'**adaptateur** dans la prise DC à l'arrière du **chargeur de bureau**.
4. Placez la radio avec la **batterie** en place, ou la **batterie** seule, dans le **chargeur de bureau**.
5. Assurez-vous que la **batterie** touche les contacts de charge. La charge commence et le voyant LED rouge s'allume.
6. Au bout d'environ 4 heures, le voyant LED vert s'allume : la batterie est entièrement chargée. Retirez la radio ou la batterie du chargeur.

État de charge	**LED**
Veille (sans batterie)	LED rouge clignotante, LED verte allumée
En charge	LED rouge allumée
Entièrement chargée	LED verte allumée
Erreur	LED rouge clignotante, LED verte allumée

Conseils pour la batterie

- Les batteries neuves sont livrées non chargées. Chargez une batterie neuve pendant 5 heures avant la première utilisation.
- La batterie atteint sa pleine capacité après trois cycles complets de charge et de décharge.
- Rechargez la batterie lorsque son niveau est faible.
- Chargez la batterie uniquement à des températures comprises entre 5 °C et 40 °C. En dehors de cette plage, la batterie peut fuir ou être endommagée.
- Lorsque vous chargez la batterie montée sur la radio, éteignez la radio pour garantir une charge complète.
- Ne coupez pas l'alimentation et ne retirez pas la batterie pendant la charge.
- En dessous de 0 °C, les performances de la batterie diminuent fortement. Emportez une batterie de rechange par temps froid. Une batterie froide qui ne fonctionne plus peut à nouveau fonctionner à température ambiante.
- La batterie s'use avec le temps. Remplacez-la lorsque l'autonomie en conversation et en veille diminue nettement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE

- Faites entretenir la radio uniquement par des techniciens qualifiés.
- Ne modifiez la radio d'aucune manière.

- Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs fournis ou approuvés par le fabricant.
- N’utilisez pas la radio si l’antenne est endommagée. Le contact avec une antenne endommagée peut provoquer de légères brûlures.
- Éteignez la radio avant d’entrer dans une zone contenant des matières explosives ou inflammables, et avant d’entrer dans une zone de dynamitage.
- Éteignez la radio partout où des avis le demandent, afin d’éviter les interférences électromagnétiques.
- Éteignez la radio avant de monter à bord d’un avion. À bord, utilisez-la uniquement dans la mesure permise par la réglementation de la compagnie aérienne ou par l’équipage.
- Dans les véhicules équipés d’airbags, ne placez pas la radio au-dessus d’un airbag ni dans la zone de déploiement d’un airbag.
- Ne laissez pas la radio longtemps en plein soleil ni près d’une source de chaleur.
- Pendant l’émission, tenez la radio à la verticale avec le micro à 3–4 cm de la bouche.
- **Avertissement :** pendant l’émission, maintenez la radio et son antenne à au moins 2,5 cm du corps, y compris lorsque vous portez la radio sur vous.

SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Chargez uniquement la batterie spécifiée par le fabricant. D’autres batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.
- Ne jetez jamais la batterie au feu.
- Ne démontez jamais la batterie.
- Ne chargez pas la batterie dans une zone contenant des matières explosives ou inflammables.
- Ne chargez jamais une batterie mouillée. Séchez-la d’abord avec un chiffon doux.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- La poussière sur les contacts de la batterie peut empêcher la batterie de fonctionner ou de se charger. Essuyez les contacts avec un chiffon propre et sec avant de mettre la batterie en place.
- Chargez complètement la batterie avant de la stocker longtemps, afin d’éviter les dommages dus à une décharge profonde.
- Rechargez une batterie stockée au moins tous les 6 mois.
- Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, à température ambiante.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible et solution
La radio ne s’allume pas.	La batterie est vide : chargez-la ou mettez en place une batterie chargée. La batterie n’est pas correctement en place : retirez-la et remettez-la.
La batterie se décharge rapidement.	La batterie est en fin de vie : remplacez-la. La batterie n’est pas entièrement chargée : chargez-la complètement.
Le voyant LED s’allume en réception, mais il n’y a pas de son.	Le volume est trop bas : augmentez le volume. Les réglages CTCSS ou DCS diffèrent de ceux des autres membres du groupe : réglez la même tonalité ou le même code.

Problème	Cause possible et solution
Les autres membres du groupe ne reçoivent pas votre émission.	Les réglages CTCSS ou DCS diffèrent : réglez la même tonalité ou le même code que le reste du groupe. Vous êtes trop éloignés ou dans une zone de mauvaise réception : rapprochez-vous ou déplacez-vous vers un meilleur endroit.
La radio émet sans que [PTT] soit enfoncé.	Le VOX est activé et réglé de manière trop sensible : baissez le niveau VOX ou désactivez le VOX (menu 4).
Vous entendez d'autres groupes pendant que vous communiquez avec votre groupe.	Changez de fréquence ou de canal, ou modifiez le réglage CTCSS ou DCS de votre groupe.
La communication est mauvaise ou de faible qualité.	Vous êtes trop éloignés ou dans une zone de mauvaise réception (tunnel, parking souterrain, montagne, près de grandes structures métalliques) : rapprochez-vous ou déplacez-vous vers un endroit dégagé.

Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou un centre de service.

INSTRUCTIONS POUR LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT :

Éliminez les batteries usagées conformément à la réglementation locale. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.



Ce label signifie que le produit ne peut pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Afin d'éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, il convient de recycler le produit de manière responsable afin de promouvoir le développement durable. Recyclez de manière responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Si vous souhaitez retourner un appareil usagé, utilisez le système de dépôt et de collecte ou contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit. Le détaillant peut accepter le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Une déclaration du fabricant attestant que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.